



Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES

Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE

Nr./n.

335

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

01.10.2025

UHR - ORE

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Regulierung der Versicherungsprämien. Anpassung der Beschlüsse 156/2024, 198/2024, 199/2024, 200/2024, 201/2024, 224/2025, 233/2025 und 237/2025.	Regolamentazione dei premi assicurativi. Adeguamento delle delibere 156/2024, 198/2024, 199/2024, 200/2024, 201/2024, 224/2025, 233/2025 e 237/2025.

Gemeindeausschussbeschluss Nr. 335 vom 01.10.2025

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 156 vom 22.05.2024 wurde die Fuhrparkversicherung mit der Reale Mutua Assicurazioni genehmigt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 198 vom 26.06.2024 wurde die Sachversicherung mit der Tiroler Versicherung genehmigt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 199 vom 26.06.2024 wurde die Vermögenshaftpflichtversicherung mit der Reale Mutua Assicurazioni genehmigt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 200 vom 26.06.2024 wurde die Haftpflichtversicherung mit der Reale Mutua Assicurazioni genehmigt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 201 vom 26.06.2024 wurde die Unfallversicherung mit der Reale Mutua Assicurazioni von 2024-2028 genehmigt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 224 vom 02.07.2025 wurde die Sachversicherung mit der Tiroler Versicherung genehmigt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 233 vom 09.07.2025 wurde die Vermögensschadenhaftpflicht mit der Reale Mutua Assicurazioni genehmigt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 237 vom 09.07.2025 wurde die Haftpflichtversicherung mit der Reale Mutua Assicurazioni genehmigt.

Mit Beschluss des Bürgermeisters Nr. 26 vom 21.05.2025 wurde die Fuhrparkversicherung mit der Reale Mutua Assicurazioni genehmigt.

Die Versicherungsprämien wurden alle bezahlt.

Nunmehr ist das Schreiben des Versicherungsbroker Assiconsult GmbH vom 12.09.2025 bezüglich der Aufstellung der Prämienregulierung für das Versicherungsjahr 2024 eingegangen.

Laut diesem Schreiben ist der Gesamtbetrag von Euro 4.477,68 fällig. Euro 680,00 für die Vermögenshaftpflicht, Euro 3.783,96 für die Haftpflichtversicherung und Euro 13,72 für die Unfallversicherung.

Dieser Betrag ist bereits im Haushaltsvoranschlag vorgesehen und kann somit liquidiert werden.

Weiters soll für die Prämienregulierung des Versicherungsjahres 2025 ein Betrag von Euro 5.000,00 vorgesehen werden, welche ohne neuerliche Beschlussfassung nach Vorlage des Schreibens bezüglich der Prämienregulierung liquidiert werden kann.

Delibera della Giunta comunale n. 335 del 01.10.2025

Con delibera di Giunta n. 156 del 22.05.2024 è stata approvata l'assicurazione del parco veicoli con la Reale Mutua Assicurazioni.

Con delibera di Giunta n. 198 del 26/06/2024 è stata approvata l'assicurazione sui beni materiali con la Tiroler Assicurazioni.

Con delibera di Giunta n. 199 del 26.06.2024 è stata approvata l'assicurazione di responsabilità civile patrimoniale con la Reale Mutua Assicurazioni.

Con delibera di Giunta n. 200 del 26.06.2024 è stata approvata l'assicurazione di responsabilità civile con la Reale Mutua Assicurazioni.

Con delibera di Giunta n. 201 del 26.06.2024 è stata approvata l'assicurazione contro gli infortuni con la Reale Mutua Assicurazioni per il periodo 2024-2028.

Con delibera di Giunta n. 224 del 02.07.2025 è stata approvata l'assicurazione sui beni materiali con la Tiroler Assicurazioni.

Con delibera di Giunta n. 233 del 09.07.2025 è stata approvata la polizza di responsabilità civile patrimoniale con Reale Mutua Assicurazioni.

Con delibera di Giunta n. 237 del 09.07.2025 è stata approvata l'assicurazione di responsabilità civile con Reale Mutua Assicurazioni.

Con delibera del sindaco n. 26 del 21.05.2025 è stata approvata l'assicurazione del parco veicoli con Reale Mutua Assicurazioni.

I premi assicurativi sono stati tutti pagati.

È pervenuta la lettera del broker assicurativo Assiconsult GmbH del 12/09/2025 relativa alla definizione del regolamento dei premi per l'anno assicurativo 2024.

Secondo tale lettera, l'importo totale dovuto è pari a 4.477,68 euro. 680,00 euro per la responsabilità civile patrimoniale, 3.783,96 euro per l'assicurazione di responsabilità civile e 13,72 euro per l'assicurazione contro gli infortuni.

Tale importo è già previsto nel bilancio preventivo e può quindi essere liquidato.

Inoltre, per la regolazione dei premi dell'anno assicurativo 2025 è previsto un importo di 5.000,00 euro, che potrà essere liquidato senza una nuova delibera dopo la presentazione della lettera relativa alla regolazione dei premi.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 29.11.2010;
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
/Fq/rSEn3n+z0hzuSBqIMyAZwUE0PFssWun/fqCXoCQ=
buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

6xrS5H88lhZGdWhJt2VdHn+cY06OzmXt1a5e01tuzY4=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Wie in den Prämissen angeführt, kann die Prämienregulierung in Höhe von Euro 4.477,68 liquidiert werden. Für das Versicherungsjahr 2025 wird ein Betrag von Euro 5.000,00 im Haushaltsvoranschlag vorgesehen, welcher ohne neuerliche Beschlussfassung nach Vorlage des Schreibens zur Prämienregulierung für das Versicherungsjahr 2025 liquidiert werden kann.
2. Die Ausgabe in Höhe von insgesamt Euro 4.477,68 wird dem Haushaltsvoranschlag 2025-2027 wie folgt angelastet:

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- Regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 59 del 29/11/2010;
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico- impronta digitale:

/Fq/rSEn3n+z0hzuSBqIMyAZwUE0PFssWun/fqCXoCQ=

parere contabile- impronta digitale:

6xrS5H88lhZGdWhJt2VdHn+cY06OzmXt1a5e01tuzY4=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Come indicato nelle premesse, la regolazione dei premi può essere liquidata per un importo pari a 4.477,68 euro. Per l'anno assicurativo 2025 è previsto un importo di 5.000,00 euro nel bilancio preventivo, che potrà essere liquidato senza una nuova delibera dopo la presentazione della lettera relativa alla regolazione dei premi per l'anno assicurativo 2025.
2. La spesa per l'importo di complessive Euro 4.477,68, viene imputata al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027 come segue:

CIG: Fuhrpark 2024: B1C5DF1005, Sachversicherung 2024: B23BDA8AA6, Vermögensschadenshaftpflicht 2024: B23D97D265, Haftpflicht 2024: B23D864A7F, Unfallversicherung 2024-2028: B23EDD8EA2, Fuhrpark 2025: B6F75A13B0, Sachversicherung 2025: B77F0F3837, Vermögensschadenshaftpflicht 2025: B794A1BD30, Haftpflicht 2024: B7948DC5F3.

CIG: Parco veicoli 2024: B1C5DF1005, Assicurazione cose 2024: B23BDA8AA6, Responsabilità civile patrimoniale 2024: B23D97D265, Responsabilità civile 2024: B23D864A7F, Assicurazione infortuni 2024-2028: B23EDD8EA2, parco veicoli 2025: B6F75A13B0, assicurazione cose 2025: B77F0F3837, responsabilità civile per danni patrimoniali 2025: B794A1BD30, responsabilità civile 2024: B7948DC5F3

	Betrag brutto Importo lordo	Kapitel capitolo	Kostenstelle: Beschreibung Centro di costo: Descrizione	Verpfl./Jahr impegno/anno
S	680,00 €	01021.10.040100	Generalsekretariat: Versicherungsprämien gegen Schäden Segreteria generale: Premi di assicurazione contro i danni	731/2025
S	3.783,96 €	01111.10.049900	Allgemeine Verwaltung: Sonstige n.a.b. Versicherungsleistungen Altri servizi generali: Altri premi di assicurazione n.a.c.	731/2025
S	13,72 €	04011.10.049900	Kindergarten: Sonstige n.a.b. Versicherungsleistungen Scuola materna: Altri premi di assicurazione n.a.c.	731/2025

- Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.
- Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

- La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.
- La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03/05/2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02/07/2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

02.10.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
